



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektorsdella Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

17078/2020

29.10 Verwaltungsamt für Umwelt - Ufficio Amministrativo dell'ambiente

Betreff:

Gemeinde Ulten: Gewährung eines
Beitrages für den Bau der
Hauptkanalisation SchwemmerhofKap. U09042.0000
Euro 20.000,00 – 2020
Euro 50.000,00 – 2021
Euro 117.343,28 – 2022

Oggetto:

Comune di Ultimo: Concessione di un
contributo per la costruzione della rete
fognaria principale "Schwemmerhof"cap. U09042.0000
Euro 20.000,00 – 2020
Euro 50.000,00 – 2021
Euro 117.343,28 – 2022

DER DIREKTOR DER LANDESAGENTUR FÜR UMWELT UND KLIMASCHUTZ

Art. 54 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, regelt den Bereich „Zuschüsse für den Bau von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen und für Maßnahmen zum Schutz der Gewässer“.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 678 vom 21.06.2016, veröffentlicht im Amtsblatt der Region vom 28.06.2016, Nr. 26/I-II, werden die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen im Sinne des oben genannten Landesgesetzes festgesetzt.

Die Gemeinde Ulten beantragt mit Ansuchen vom 31.08.2020 die Gewährung eines Beitrages für den Bau der Hauptkanalisation Schwemmerhof.

Die Gemeinde genehmigt mit Beschluss Nr. 5 vom 19.02.2020 das Projekt betreffend den Bau des Schmutzwassersammlers Schwemmerhof, welches Ausgaben über Euro 351.739,11 + Mwst. vorsieht, davon betreffen Euro 208.159,20 den Bau der Hauptkanalisation.

Die Gemeinde kann gemäß Art. 31, Absatz 30 des Gesetzes vom 23.12.1998, Nr. 448 die Mwst. absetzen.

Mit der Ersatzerklärung vom 31.08.2020 wird bestätigt, dass die von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Gutachten und Ermächtigungen vorhanden sind.

Gemäß zeitlichem Ablaufplan der Gemeinde wird die Durchführung des Projektes im Dreijahreszeitraum 2020 – 2022 erfolgen.

Das Amt für Gewässerschutz befürwortet mit Schreiben Prot. Nr. 616473 vom 16.09.2020 die Gewährung eines Beitrages von Euro 187.343,28 zur Deckung von 90% der anerkannten Ausgaben von Euro 208.159,20 für die Durchführung des genannten Projektes und die Buchung desselben gemäß vorgelegtem Zeitplan wie folgt:

- Euro 20.000,00 zu Lasten des Finanzjahres 2020,
- Euro 50.000,00 zu Lasten des Finanzjahres 2021 und
- Euro 117.343,28 zu Lasten des Finanzjahres 2022.

IL DIRETTORE DELL'AGENZIA PROVINCIALE PER L'AMBIENTE E LA TUTELA DEL CLIMA

L'art. 54 della Legge provinciale 18.06.2002, n. 8, regola la materia "Contributi per la realizzazione delle reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione ed interventi a tutela delle acque".

Con delibera della Giunta provinciale n. 678 del 21.06.2016, pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione del 28.06.2016, n. 26/I-II, sono stati stabiliti i criteri per la concessione di contributi ai sensi della sopracitata Legge provinciale.

Il Comune di Ultimo inoltra in data 31.08.2020 la richiesta per la concessione di un contributo per la costruzione della rete fognaria principale "Schwemmerhof".

Il Comune approva con delibera n. 5 del 19.02.2020 il progetto relativo alla costruzione del collettore fognario "Schwemmerhof", che prevede spese per Euro 351.739,11 + I.V.A., di cui Euro 208.159,20 riguardano la costruzione della rete fognaria principale.

Il Comune può detrarre l'I.V.A. ai sensi dell'art. 31, comma 30 della Legge 23.12.1998, n. 448.

Con la dichiarazione sostitutiva del 31.08.2020 viene attestato la sussistenza dei pareri e delle autorizzazioni previsti dalle disposizioni vigenti.

Secondo il cronoprogramma del Comune l'esecuzione del progetto sarà effettuata nel triennio 2020 - 2022.

L'Ufficio tutela delle acque propone con lettera prot. n. 616473 del 16.09.2020 la concessione di un contributo di Euro 187.343,28 a copertura del 90% delle spese riconosciute di Euro 208.159,20 per l'esecuzione del citato progetto e l'impegno dello stesso in base al cronoprogramma presentato come segue:

- Euro 20.000,00 a carico dell'anno finanziario 2020,
- Euro 50.000,00 a carico dell'anno finanziario 2021 ed
- Euro 117.343,28 a carico dell'anno finanziario 2022.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 984 vom 26.11.2019 wird die vollständige Durchführung der Fördermaßnahmen gemäß genanntem L.G. 8/02 dem Abteilungsdirektor übertragen.

v e r f ü g t

- 1) der Gemeinde Ulten einen Beitrag von Euro 187.343,28 zur Deckung von 90% der anerkannten Ausgaben für den Bau der Hauptkanalisation Schwemmerhof gemäß SAP-Anhang, welcher integrierender Bestandteil des Dekretes ist, zu gewähren;
- 2) den Beitrag gemäß Art. 10 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 678 vom 21.06.2016 unter Berücksichtigung des Art. 9 des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1 auszusahlen;
- 3) den Gesamtbetrag von Euro 187.343,28 auf dem Kapitel U09042.0000 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen wie folgt zweckzubinden:
 - Euro 20.000,00 zu Lasten des Finanzjahres 2020,
 - Euro 50.000,00 zu Lasten des Finanzjahres 2021 und
 - Euro 117.343,28 zu Lasten des Finanzjahres 2022.

Con delibera della Giunta provinciale n. 984 del 26.11.2019 è stata delegata l'assunzione dei provvedimenti in materia agevolazioni economiche ai sensi della citata L.P. 8/02 al direttore di ripartizione.

d e c r e t a

- 1) di concedere al Comune di Ultimo un contributo di Euro 187.343,28 a copertura del 90% delle spese riconosciute per la costruzione della rete fognaria principale "Schwemmerhof" come da allegato SAP, che forma parte integrante del presente decreto;
- 2) il contributo verrà liquidato ai sensi dell'art. 10 della delibera della Giunta provinciale n. 678 del 21.06.2016 tenendo conto di quanto previsto dall'art. 9 della Legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1;
- 3) di impegnare l'importo complessivo di Euro 187.343,28 sul capitolo U09042.0000 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano come segue:
 - Euro 20.000,00 a carico dell'anno finanziario 2020,
 - Euro 50.000,00 a carico dell'anno finanziario 2021 ed
 - Euro 117.343,28 a carico dell'anno finanziario 2022.

Flavio Ruffini

MW

MITTELVORBINDUNG/PRENOTAZIONE IMPEGNO DI SPESA D200017078

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt							
LP 18 giugno 2002, n. 8 LG 18. Juni 2002, Nr. 8				DGP n. 678 del 21 giugno 2016 BLR Nr. 678 vom 21. Juni 2016				29.10 Uff. amministrativo dell'ambiente 29.10 Verwaltungsamt für Umwelt							
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.		Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum		Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität														
	Nota - Note														
001	U09042.0000	77065	82007710211	01114860214		31.08.2020			352.539,11		187.343,28	0,00		0,00	
	29		GEMEINDE ULTEN			ST.WALBURG 39 - ULTEN				208.159,20	90,00				
		BAU DER HAUPTKANALISATION SCHWEMMERHOF / COSTRUZIONE DELLA RETE FOGNARIA PRINCIPALE "SCHWEMMERHOF"													
Esercizio/Jahr		2020	2021	2022											
Importo/Betrag		20.000,00	50.000,00	117.343,28											
Totale attuale - Gesamtbetrag:											187.343,28				
Esercizio/Jahr		2020	2021	2022											
Capitolo/Kapitel															
U09042.0000		20.000,00	50.000,00	117.343,28											



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 20.000,00 - Cap. U09042.0000 e succ.
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	SCHWARZ HELMUTH	16/09/2020
Der stellvertretende Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione sostituto	SCHWARZ HELMUTH	17/09/2020
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der Direktor des Amtes für Ausgaben Il Direttore dell'Ufficio Spese	NATALE STEFANO	17/09/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Helmut Schwarz

nome e cognome: Stefano Natale

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Helmut Schwarz

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

17/09/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma